

manner with a view to assist students to tackle a particular academic issue in classical literature.

CHI 7620 中國現當代文學專書導讀 (3,3,0)
Guided Readings in Modern and Contemporary Chinese Literature

本科旨在通過閱讀指定材料，在導師的指引下作重點的探討發掘，提升其研究特定現當代文學課題的能力。

This course guides students to study seminal works in a focused manner with a view to assist students to tackle an academic issue in modern and contemporary literature.

CHI 7630 經學專書導讀 (3,3,0) (C)
Guided Readings in Chinese Classics

本科旨在通過閱讀指定材料，在導師的指引下作重點的探討發掘，提升其研究特定經學課題的能力。

This course guides students to study seminal works in a focused manner with a view to assist students to tackle an academic issue in Chinese classics.

CHI 7640 中國文化專書導讀 (3,3,0) (C)
Guided Readings in Chinese Culture

本科旨在通過閱讀指定材料，在導師的指引下作重點的探討發掘，提升其研究特定中國文化課題的能力。

This course guides students to study seminal works in a focused manner with a view to assist students to tackle an academic issue in Chinese culture.

CHI 7650 現代中文創意寫作 (3,2,1)
Creative Modern Chinese Writing

本科目通過理論講授、名篇討論與創作實踐，提高學生對文學作品的欣賞能力及寫作能力。

This course aims to enhance students' capability of literary appreciation and provide training in creative writing of modern Chinese literary works.

CHI 7660 中國抒情名篇選讀 (3,2,1)
Masterpieces in Chinese Lyrical Works (Classical Literature)

本課程以賞析為主，引導學生認識一系列的具代表性的抒情名篇。通過閱讀，學生將對中國文化的各個方面有更深入的了解，包括中國美學特徵、宗教及儒家的倫理關係等。

The course aims to introduce students to representative lyric writings in Chinese. Through reading and discussion, students will be guided to study and appreciate the text from various aspects, i.e. the special Chinese features in aesthetics, religious thought and Confucian inter-personal relationships.

CHI 7670 中國抒情名篇選讀 (3,2,1) (P)
Masterpieces in Chinese Lyrical Works (Modern Literature)

本課程以賞析為主，引導學生認識一系列的具代表性的抒情名篇。通過閱讀，學生將對中國文化的各個方面有更深入的了解，包括中國美學特徵、宗教及儒家的倫理關係等。

The course aims to introduce students to representative lyric writings in Chinese. Through reading and discussion, students will be guided to study and appreciate the text from various aspects, i.e. the special Chinese features in aesthetics, religious thought and Confucian inter-personal relationships.

CHI 7680 中國重要思想家學說選讀 (3,2,1)
Selected Readings from Important Thinkers in Chinese Culture

本科旨在加強學生閱讀思想類典籍的能力，提昇其對不同思想流派的認識和評判能力，訓練獨立思考能力。

This course is designed to enhance students' ability in reading Chinese philosophical writings through the study of selected works of important Chinese thinkers. Students' understanding on Chinese culture and ability of critical thinking will also be strengthened.

CHI 7690 中國文學與文化專題 (3,2,1) (P)
Special Topic in Chinese Literature and Culture (Classical Literature)

本科目旨在讓學生能更深一層認識文學與文化之間的多元互動關係，探討文學對各種文化的影響，加深學生對文學和文化的全面了解。

This course is designed to deepen students' understanding on literature in the cultural context, to enhance their ability to understand the multi-interactive relationship and to study the influence of culture on literature.

CHI 7700 中國文學與文化專題 (3,2,1) (P)
Special Topic in Chinese Literature and Culture (Modern Literature)

本科目旨在讓學生能更深一層認識文學與文化之間的多元互動關係，探討文學對各種文化的影響，加深學生對文學和文化的全面了解。

This course is designed to deepen students' understanding on literature in the cultural context, to enhance their ability to understand the multi-interactive relationship and to study the influence of culture on literature.

CHI 7711-2 研究生研討會 (3,3,0)
Graduate Student Seminar

本科要求系內所有哲學碩士及博士研究生就其論文範圍作定期研究進程報告，使學生通過參與不同的專題討論擴闊研究視野。非徵得指導老師、副指導老師及系方同意不可免修。

This is a required course for all PhD and MPhil students (unless the principal supervisor in consultation with the co-supervisor and the head of department determines otherwise). Students will take turn to report his/her progress in his/her thesis research. The report will be open to comments from all participants.

CHI 7720 專書導讀 (3,3,0)
Guided Readings

本科為因應個別學生的學習背景與需要而設，通過閱讀指定材料，作重點的補足與加強，增加閱讀量，提升其研究特定課題的能力。

Catering to the academic background and needs of individual students, this course guides students to study selected books or other relevant materials in a focused manner with a view to increasing, supplementing and strengthening the knowledge pertinent of the students' area of research.

CHIL 1005 歷代中國詩選 (3,2,1) (C)
Selected Readings in Classical Chinese Poetry

本科目旨在培養學生對中國古典詩歌的興趣、閱讀、欣賞和寫作等能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in classical Chinese poetry and enhance their capabilities in reading, analysing, and writing classical Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

CHIL 1006 歷代中國散文選 (3,2,1) (C)
Selected Readings in Classical Chinese Prose

本科目的在於提高學生閱讀古籍的能力，充實其對古典散文的認識，使學生通過學習而了解文章的精妙之處，並改進其閱讀方法及提昇其對文本的理解能力。

This course aims at improving students' proficiency in reading Chinese classics and thereby enriching their knowledge of classical literature. Students will be guided to understand the art of classical Chinese prose, equip themselves with effective reading strategy, and enhance their analytical skills.

CHIL 2005 中國文學史（先秦至五代） (3,2,1) (P)
History of Classical Chinese Literature (Pre-Qin to the Five Dynasties)

本科目著重教授先秦兩漢魏晉南北朝隋唐五代文學史基本知識，旨在培養學生全面思考及融會貫通的能力，訓練學生具有歷史的眼光。

The course is intended to train students in the: (1) acquisition of basic knowledge of the development of Chinese literary history from the pre-Qin period to the Five Dynasties Period (ca 12th century BCE to 11th century CE); (2) cultivation of comprehensive thinking and analytical power; and (3) development of historical insights.

CHIL 2006 文學概論 (3,2,1) (C)
Introduction to Literature

本科目通過對文學觀念各層面的基本了解，及對中國文學概論的認識，培養學生欣賞及評價文學的能力。

This course familiarizes students with the basics of literature in general and Chinese literature in particular, aiming to cultivate their capability in analysis of literary works.

CHIL 2007 現代漢語語法 (3,2,1) (C)
Modern Chinese Grammar

本科目旨在培養學生運用、分析、說明現代漢語的能力。

This course is designed to enhance students' ability to use, analyse and illustrate modern Chinese.

CHIL 2015 讀書指導 (3,2,1) (C)
Study Skills and Research Methodology

本科目旨在使學生掌握中國語言及文學的基本方法，為學生在大學數年的學習、畢業論文寫作、以及日後獨立研究奠下基礎。

This course introduces students to the basic research methods of Chinese language and literature. Students will establish a sound basis for their undergraduate work, Honours Project and future independent studies.

CHIL 2016 中國文字學 (3,2,1) (C)
Chinese Etymology

本科目旨在使學生對於中國文字形體的流變與用法有一定瞭解。

This course familiarizes students with the evolution and use of the Chinese vocabulary and writing system.

CHIL 2017 古代漢語 (3,2,1) (C)
Classical Chinese

本科目旨在提高學生閱讀及運用古代漢語資料之能力。

This course aims at enhancing students' ability to read and make use of materials in classical Chinese.

CHIL 2025 中國文學史（宋至清） (3,2,1) (C)
History of Classical Chinese Literature (Song to Qing Dynasties)

本科目著重教授先秦兩漢魏晉南北朝隋唐五代文學史基本知識，旨在培養學生全面思考及融會貫通的能力，訓練學生具有歷史的眼光。

The course is intended to train students in the: (1) acquisition of basic knowledge on the development of Chinese literary history from the pre-Qin period to the Five Dynasties Period (ca. 12th century BCE to 11th century CE); (2) Cultivation of reasoning and analytical power; and (3) Development of historical insights.

CHIL 2026 中國現當代文學（1917—現在） (3,2,1) (P)
Modern and Contemporary Chinese Literature (1917—present)

本科旨在闡明二十世紀初至今現當代中國文學的演變，並指導學生閱讀、分析重要作家的代表作品，以培養學生分析、鑑賞作品的的能力。

This course is concerned with the historical development of modern and contemporary Chinese literature since the beginning of the 20th century. Students are also guided to study selected works of major authors of different schools for the purpose of cultivating their ability in literary analysis and appreciation.

CHIL 2027 中國文學欣賞 (3,2,1)
Appreciation of Chinese Literature

本科目專為從未接受文學專業訓練、但對中國文學有興趣的同學而設。科目設計以作品之賞析為主，並輔以中國文學藝術特質之簡介，旨在通過引介著名中國文學作品以喚起學生自發研讀中國文學作品的興趣。

This course is designed for students who have never received

professional training in literary studies. The course places emphasis on the analysis and appreciation of literary works, and provides a brief introduction to the characteristics of Chinese literature and art. Through the readings of seminal literary works, this course aims to cultivate students' interest in Chinese literature.

CHIL 2035 崑曲文學及清唱藝術 (3,3,0)
Art of Kunqu

本科目旨在培養學生文藝欣賞能力，提昇藝文素養，及融通文化知識與藝文經驗的能力。

This course aims to acquaint students with the art of *Kunqu* by introducing its fundamentals and by providing basic trainings in its performance.

CHIL 2036 中國文學名篇與美術 (3,2,1)
Chinese Literary Masterpieces and Arts

本科目旨在提高學生文學觸覺興趣，培養藝術想像，開拓視野及刺激文化思考。

This course is designed to stimulate students' literary perception, artistic imagination and cultural thinking.

CHIL 2037 中國現當代文學與影視藝術 (3,2,1) (P)
Modern and Contemporary Chinese Literature and Visual Arts

本科旨在向學生介紹中國現當代文學與影視藝術的互動關係及其表現方式的異同，藉以提高學生對現當代文學的興趣和認識。

This course focuses on the introduction of the dynamic relationship between modern and contemporary Chinese literary texts and films. The different ways of representation are also discussed. The course is intended to enhance students' interest and knowledge of the subject.

CHIL 2045 英譯中國名著選讀（思想文化） (3,2,1)
Classical Chinese Masterpieces in English (Thought and Culture)

The course caters for the needs of both native and non-native Chinese speakers. It serves as a gateway for non-native speakers whose Chinese proficiency has not reached a level adequate for reading the texts in their original language, to cultivate their interest in traditional Chinese culture. For native speakers, the course provides a different kind of training whereby students may develop their problem-solving skills, gain new insights, and enhance their open-mindedness, through exposure to different ways of looking at traditional Chinese culture. In this unique learning environment, they will be prompted to contemplate and reconsider their approach to and understanding of the culture in which they have been brought up.

CHIL 2046 英譯中國名著選讀（古代文學） (3,2,1)
Classical Chinese Masterpieces in English (Classical Literature)

The course caters for the needs of both native and non-native Chinese speakers. It serves as a gateway for non-native speakers whose Chinese proficiency has not reached a level adequate for reading the texts in their original language, to cultivate their interest in traditional Chinese culture. For native speakers, the course provides a different kind of training whereby students may develop their problem-solving skills, gain new insights, and enhance their open-mindedness, through exposure to different ways of looking at traditional Chinese culture. In this unique learning environment, they will be prompted to contemplate and reconsider their approach to and understanding of the culture in which they have been brought up.

CHIL 3005 漢語音韻學 (3,2,1) (C)
Chinese Phonology

本科旨在於指導學生學習漢語各個時期的聲、韻、調系統及其發展的規律，以提高閱讀古書和研究古典文學、文獻的能力，並為在漢語語言學方面的進一步研究，奠定良好的基礎。

This course is designed to familiarize students with knowledge of the initials, the finals and the tones of the Chinese language in its various stages of development, so that they may be able to comprehend historical phonology through the schemes of the